



XSMALL

Quick Instruction Guide

Type HD8642 / HD8643

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Русский

Українська

Қазақша



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

RU

Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, чтобы быть в курсе рекомендаций и последних обновлений по техническому обслуживанию. В данном руководстве приведены краткие инструкции по правильной работе машины и удалению накипи. **Посетите сайт www.philips.com/support, чтобы скачать последнюю версию руководств по эксплуатации (руководства представлены по номерам моделей, указанным на обложке).**

UA

Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. У цій брошурі наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу і зняття накипу в машині. **Перейдіть на веб-сайт www.philips.com/support, щоб скачати останню версію інструкції з експлуатації (шукайте за номером моделі, вказаним на обкладинці).**

KK

Philips Saeco әлеміне қош келдіңіз! **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** торабында тіркеліп, құрылғыға күтім көрсету жолдары бойынша кеңестер мен жаңартулар алыңыз. Бұл кітапшада құрылғыны дұрыс пайдалану және қақтан тазалау жөнінде қысқа нұсқаулар берілген. **Барлық нұсқауларды көру үшін, www.philips.com/support торабынан пайдаланушы нұсқаулығының соңғы нұсқасын жүктеп алыңыз (мұқабадағы түр нөмірін қараңыз).**

RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	8
ПЕРВАЯ ПОДАЧА КОФЕ	9
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ КОФЕ.....	10
РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ	10
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	11
СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ	15
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ.....	16
СИГНАЛЫ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА МАШИНЕ	17
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	19

Русский

Українська

Қазақша

UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ	8
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОЇ КАВИ	9
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА.....	10
РЕГУЛЮВАННЯ КАВОМОЛКИ	10
ЗНЯТТЯ НАКИПУ	11
ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ	15
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ	16
СИГНАЛИ МАШИНИ	17
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	19

KK — МАЗМҰНЫ

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	20
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ.....	24
АЛҒАШҚЫ КОФЕ.....	25
МЕНІҢ СҮЙІКТІ КОФЕМ.....	26
КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ	26
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ	27
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ	31
ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ	32
ҚҰРЫЛҒЫ СИГНАЛДАРЫ.....	33
ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ.....	35

RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее следует внимательно прочитать и следовать правилам безопасности, содержащимся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу из-за неправильного применения прибора. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Подключите машину к настенной розетке, оснащенной заземлением.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
- Не проливайте жидкости на коннектор шнура питания.
- Не прикасаетесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- Достаньте штепсельную вилку из розетки:
 - если обнаружатся неисправности;
 - если машина не используется в течение длительного периода времени;
 - прежде чем приступить к чистке машины.
- Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.

- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.
- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

Рекомендации

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или в других рабочих помещениях.

- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только жареным кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, сырой кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остыть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно использовать мягкую влажную тряпку.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °C. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов». Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/EC.



Символ , нанесенный на изделие или на упаковку, означает, что данное изделие не может приравниваться к бытовым отходам. Изделие следует сдать в уполномоченный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть использованы повторно.

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, применяемым в отношении подверженности электромагнитному излучению.

UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати і дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наведених в цій настанові з експлуатації, для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну через неправильне використання машини. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

Увага

- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
 - Підключіть машину до настінної електричної розетки із заземленням.
 - Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
 - Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
 - Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
 - Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
 - Витягніть штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виявляться відхилення від норми;
 - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
 - перш ніж розпочинати очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляються пошкодженими.
 - Не переробляйте і не модифікуйте жод-

ним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.

- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

Правила користування

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.

- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише смажену каву в зернах. Кава порошок, розчинна кава, сира кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодують машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бак гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в баку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

Утилізація

- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.

- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

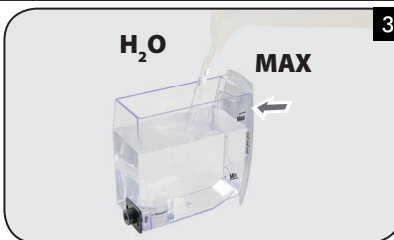
Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

Цей апарат Philips відповідає всім діючим стандартам і нормативам щодо впливу електромагнітних полів.

**ПЕРВАЯ УСТАНОВКА
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ**


RU Вставьте поддон для сбора капель полностью.

UA Повністю вставте піддон для крапель.

RU Достаньте бак для воды.

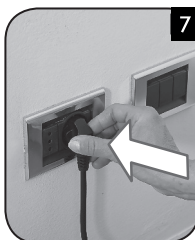
UA Вийміть водяний бачок.

RU Наполните бак свежей водой до уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

UA Наповніть його свіжою водою до рівня MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.

RU Снимите крышку.

UA Зніміть кришку.



RU Наполните емкость для кофе в зернах.

UA Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

RU Вставьте шнур питания в машину.

UA Вставте шнур живлення в машину.

RU Вставьте вилку в стенную розетку.

UA Вставте штепсельную вилку в розетку в стене.

RU Включите нажатием главного выключателя.

UA Включіть машину за допомогою головного вимикача.

RU Светодиод  начнет мигать в быстром режиме.

UA Світлодіодний індикатор  почне швидко блимати.



RU Поставьте емкость под устройство подачи кофе.

UA Підставте ємкість під вузол видачі кави.

RU Нажмите кнопку . В течение нескольких секунд машина подает воду. Светодиод  медленно мигает, а светодиод  гаснет.

UA Натисніть кнопку . Машина видаватиме воду впродовж декількох секунд. Світлодіодний індикатор  повільно блимає і світлодіодний індикатор  гасне.

RU Когда подача воды завершается, светодиод  медленно мигает, указывая, что машина находится в процессе подогрева.

UA Коли видача води зупиняється, світлодіодний індикатор  повільно блимає, вказуючи на те, що машина нагрівається.



13

RU

Дождитесь, когда машина завершит подачу воды ополаскивания. Когда светодиод  горит ровным светом, машина готова к подаче кофе.

UA

Почекайте, поки машина закінчить видачу води для промивання. Коли світлодіодний індикатор  горить сталим світлом, машина готова до видачі кави.

ПЕРВАЯ ПОДАЧА КОФЕ ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОЇ КАВИ



1

RU

Установите чашку под устройством подачи.

UA

Підставте чашку під вузол видачі.



2

Нажмите кнопку  для подачи одного кофе. Светодиод  медленно мигает.

Натисніть кнопку  для приготування кави. Світлодіодний індикатор  повільно блимає.



3

Для подачи двух кофе нажмите кнопку  два раза подряд.

Для приготування 2 чашок кави натисніть кнопку  два рази підряд.

МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ КОФЕ МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА



RU Установите чашку под устройством подачи.

Удерживайте нажатой кнопку в течение нескольких секунд.

Светодиод и светодиод медленно мигают.

Дождитесь подачи желаемого количества...

...еще раз нажмите кнопку, чтобы остановить операцию. Сохранено в памяти!

UA Підставте чашку під вузол видачі.

Утримуйте кнопку натисненою впродовж декількох секунд.

Світлодіодний індикатор і світлодіодний індикатор повільно блимають.

Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість...

...знову натисніть кнопку, щоб зупинити операцію. Збережено в пам'яті!

РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ РЕГУЛЮВАННЯ КАВОМОЛКИ

Можно регулировать настройки кофемолки только тогда, когда машина выполняет помол кофе в зернах.



RU Можно відрегулювати налаштування кавомолки лише, коли машина виконує розмелювання кави в зернах.

Снимите крышку с емкости для кофе в зернах.

Нажмите кнопку эспрессо : кофемолка начнет помол.

Нажимайте и поворачивайте ручку регулировки степени помола только на одно деление.

Выберите (●) для крупного помола — более легкого вкуса.

UA

Зніміть кришку з бункера для кави в зернах.

Натисніть кнопку еспресо : кавомолка почне розмелювання.

Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.

Оберіть (●) для грубого помелу - більш легкого смаку.



RU Выберите (●) для мелкого помола — более насыщенный вкус.

Приготовьте 2-3 кофе, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый или медленно выходит, измените настройки кофемолки.

Закройте емкость для кофе крышкой.

UA Оберіть (●) для дрібного помелу - більш насиченого смаку.

Приготуйте 2-3 кави, щоб відчутти різницю. Якщо кави водяниста або витікає повільно, змініть налаштування кавомолки.

Знову поставте кришку на бункер для кави.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ — 30 МИН. ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 30 ХВ.



Когда загорается оранжевый светодиод , необходимо запустить процесс удаления накипи из машины. Цикл очистки от накипи длится около 30 минут. Если эту операцию не выполнить, машина перестанет работать правильно. В этом случае на ремонт НЕ распространяется гарантия.



Внимание!

Пользуйтесь только раствором для удаления накипи Saeco, который специально разработан для оптимизации рабочих характеристик машины. Использование других продуктов может стать причиной повреждения машины, а также наличия следов вещества в воде.

Раствор для удаления накипи Saeco продается отдельно. Смотрите более подробную информацию на странице с описанием изделий для техобслуживания в данной инструкции по эксплуатации.



Внимание!

Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.

Примечание. Не извлекайте блок приготовления кофе из машины во время удаления накипи.

Коли помаранчевий світлодіодний індикатор  загориться, необхідно виконати зняття накипу в машині. Цикл зняття накипу триває приблизно 30 хвилин.

Якщо ця операція не виконується, машина припинить працювати належним чином; у цьому разі ремонт НЕ покривається гарантією.



Увага:

Користуйтеся виключно розчином для зняття накипу Saeco, створеним спеціально для оптимізації експлуатаційних характеристик машини. Використання інших засобів може спричинити пошкодження машини і залишити рештки в воді.

Розчин для зняття накипу Saeco продається окремо. Для більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для обслуговування в цій інструкції з експлуатації.



Увага:

Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

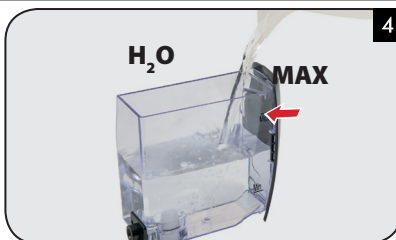
Примітка: Не виймайте заварний пристрій під час процесу зняття накипу.



RU	Подготовка	Выключите машину нажатием кнопки ON/OFF  . Если машину не отключить, она вместо начала процесса удаления накипи приготовит кофе!	Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его обратно. Снимите фильтр для воды Intenza+ (если предусмотрен).
UA	Підготовка	Вимкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF  . Якщо не вимкнути машину, буде видана кава замість запуску процесу зняття накипу!	Спорожніть піддон для крапель і знов вставте його на місце. Зніміть водяний фільтр «Intenza+», якщо він присутній.



3



4



5

RU

Достаньте и опорожните бак для воды. Налейте в него все содержимое упаковки со средством для удаления накипи Saeco.

UA

Вийміть і спорожніть водяний бачок. Вилийте в нього весь засіб для зняття накипу Saeco.

Заполните бак свежей водой до уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.

Поместите вместительную емкость под устройство подачи кофе.

Підставте містку ємкість під вузол видачі кави.



6



7

RU

Удаление накипи

Нажмите кнопку  в течение 5-ти секунд.

Оранжевый светодиод  начнет мигать в медленном темпе и продолжит вплоть до завершения полного цикла очистки от накипи. Несколько раз с интервалом в одну минуту машина подаст раствор для удаления накипи через устройство подачи кофе вплоть до опорожнения бака для воды. Данная операция длится около 20 минут.

Если требуется прервать подачу (например, чтобы опорожнить емкость), нажмите кнопку . Чтобы вновь запустить подачу, еще раз нажмите кнопку .

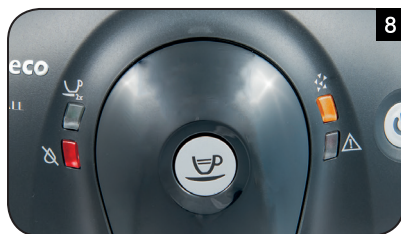
UA

Зняття накипу

Натисніть кнопку  впродовж приблизно 5 секунд.

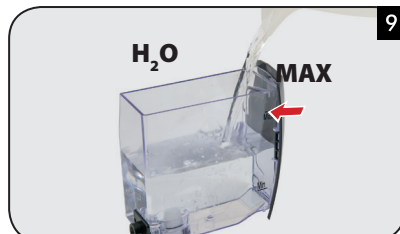
Помаранчевий світлодіодний індикатор  почне повільно блимати під час всього циклу зняття накипу. Машина декілька разів з інтервалом приблизно в 1 хвилину видаватиме розчин для зняття через вузол видачі кави до спорожнення водяного бачка. Ця операція вимагає приблизно 20 хвилин.

Якщо необхідно перервати видачу (наприклад, для спорожнення ємкості), натисніть кнопку . Щоб знову запустити видачу, натисніть знову кнопку .



RU Когда загорится красный светодиод ☹, снимите и опорожните контейнер под устройством подачи кофе и поддон для сбора капель. Установите их на место.

UA Коли червоний індикатор ☹ загориться, зніміть і спорожніть ємкість, розташовану під вузлом видачі кави, та піддон для крапель і встановіть їх на місце.



Цикл ополаскивания

Извлеките бак для воды, ополосните и наполните его свежей водой до отметки уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

Цикл промывания

Вийміть водяний бачок; промийте і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.



RU Оранжевый светодиод ✨ будет дважды мигать в течение всего цикла ополаскивания. Машина начнет подачу воды из устройства подачи кофе.

Если требуется прервать подачу (например, чтобы опорожнить емкость), нажмите кнопку ☹. Чтобы вновь запустить подачу, еще раз нажмите кнопку ☹.

Помаранчевий індикатор ✨ буде подвійно блимати під час всього циклу промивання. Машина видаватиме воду з вузла видачі кави.

UA Якщо необхідно перервати видачу (наприклад, для спорожнення ємкості), натисніть кнопку ☹. Щоб знову запустити видачу, натисніть знову кнопку ☹.



После завершения цикла ополаскивания оранжевый светодиод ✨ гаснет, а зеленый светодиод ☺ мигает.

Машина выполняет автоматический подогрев и ополаскивание.

По закінченні циклу промивання помаранчевий індикатор ✨ гасне й зелений індикатор ☺ блимає.

Машина виконує цикл нагрівання і автоматичного промивання.

Если загорается красный светодиод ☹, а оранжевый светодиод ✨ еще мигает, бак для воды не был наполнен до отметки MAX для ополаскивания. Заполните бак свежей водой. Цикл ополаскивания повторится с пункта 10.

Якщо червоний індикатор ☹ загориться й помаранчевий індикатор ✨ ще блимає, водяний бачок не заповнений до позначки MAX для промивання. Заповніть бачок свіжою водою. Цикл промивання розпочнеться з пункту 10.



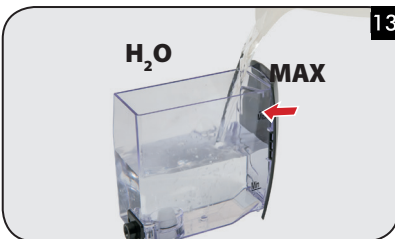
12

RU

Когда зеленый светодиод  горит ровным светом, снимите поддон для сбора капель, ополосните его и установите на место.

UA

Коли зелений індикатор  горить сталим світлом, вийміть піддон для крапель, промийте його і встановіть на місце.



13

Достаньте и ополосните бак для воды. Вновь установите фильтр для воды Intenza+ (если предусмотрен). Заполните бак свежей водой до уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

Вийміть і обполосніть водяний бачок. Встановіть водяний фільтр «Intenza+» (якщо він присутній). Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.



14

Теперь машина готова к подаче кофе.

Машина готова до видачі кави.

СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Русский

Українська

После запуска процесса удаления накипи следует обязательно его завершить. Во время процесса невозможно выключить машину с помощью кнопки включения/выключения. Если процесс удаления накипи прерывается случайно (перерыв в подаче электроэнергии или случайное отключение шнура питания), следуйте приведенным инструкциям.

Після запуску процесу зняття накипу, необхідно його завершити. Під час процесу неможливо вимкнути машину за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення.

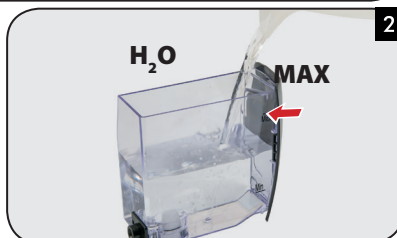
Якщо процес зняття накипу буде випадково перерваний (через відключення електричного струму або випадкове від'єднання шнура живлення), дотримуйтесь наведених інструкцій.



1

Опорожните поддон для сбора капель.

Спорожніть піддон для крапель.



2

Опорожните и хорошо прополощите бак для воды, наполните его до отметки уровня MAX.

Спорожніть і ретельно промийте водяний бачок і наповніть його до позначки MAX.



3

Включите машину. Машина выполнит автоматическое ополаскивание.

Увімкніть машину. Машина виконує автоматичне промивання.



4

Поместите емкость под устройство подачи кофе и подайте 300 мл кофе.

Підставте ємкість під вузол видачі та видайте 300 мл кави.



5

Опорожните емкость. Машина готова к использованию.

Спорожніть ємкість. Машина готова до використання.

Примечание.

Если оранжевый светодиод  не гаснет, необходимо по возможности выполнить еще один цикл очистки от накипи.

Примітка:

якщо помаранчевий індикатор  не гасне, необхідно якомога швидше виконати новий цикл зняття накипу.

ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ



RU Снимите контейнер для сбора отходов и откройте дверцу для обслуживания.

Нажмите кнопку **PUSH** и снимите блок приготовления кофе.

Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью ручки чайной ложки или с помощью другого закругленного кухонного прибора.

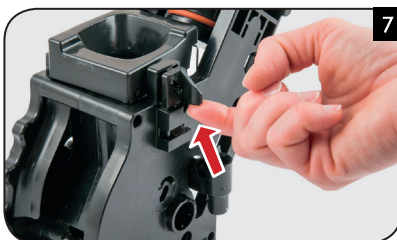
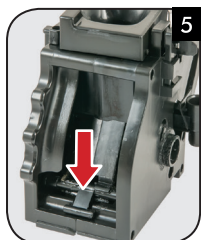
Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

UA Витягніть контейнер для кавової гуцці та відкрийте дверцята для обслуговування.

Натисніть кнопку **PUSH** і витягніть заварний пристрій.

Ретельно очистіть канал виходу кави ручкою чайної ложки або іншим заокругленим кухонним приладдям.

Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм.



RU Убедитесь, что рычаг сзади блока полностью опущен.

С силой нажмите кнопку «**PUSH**».

Убедитесь, что крючок блокировки блока приготовления кофе находится в правильном положении. Если он еще находится внизу, подтолкните его вверх до правильного закрепления.

Вставьте блок приготовления кофе.

UA Переконайтеся, що важіль позаду заварного пристрою повністю опущений.

Сильно натисніть кнопку «**PUSH**».

Переконайтеся, що гачок для блокування заварного пристрою встановлено у правильне положення. Якщо він ще знаходиться в нижньому положенні, підніміть його вгору до правильного з'єднання.

Вставте заварний пристрій.

СИГНАЛЫ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА МАШИНЕ СИГНАЛИ МАШИНИ

Русский

Українська



1



2



3

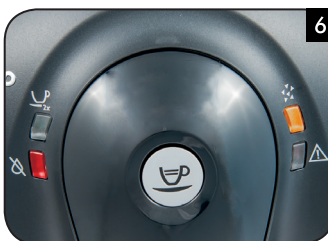
Горит, не мигая Машина в температуре готовности.	Медленно мигает Машина в фазе подогрева. Машина в фазе ополаскивания/самоочистки. Машина в фазе подачи.	и горят ровным светом Необходимо выполнить удаление накипи из машины! Если удаление накипи не будет выполнено, машина перестанет правильно работать. Неисправность НЕ покрывается гарантией!
Горить сталим світлом За температурою машина готова.	Повільно блимає Машина в режимі підігрівання. Машина в режимі промивання/автоочищення. Машина в режимі видачі.	і горять сталим світлом Необхідно виконати зняття накипу в машині! Якщо зняття накипу не виконується, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку несправність НЕ покривається гарантією!



4



5



6

медленно мигает Первая фаза цикла удаления накипи с помощью раствора для удаления накипи.	двойное мигание Вторая фаза удаления накипи с помощью свежей воды.	медленно мигает, а светодиод горит ровным светом. Ополосните бак и наполните его свежей водой до отметки уровня MAX.
повільно блимає Перша фаза зняття накипу з розчином для зняття накипу.	подвійно блимає Друга фаза зняття накипу зі свіжою водою.	повільно блимає і світлодіодний індикатор горить сталим світлом. Обполосніть бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX.

Машина в режимі зняття накипу. Завершіть процедуру зняття накипу до кінця.



7

RU

Горит ровным светом, а светодиод медленно мигает
Машина в фазе подачи двойного кофе.

UA

Горить сталим світлом і світлодіодний індикатор повільно блимає
Машина в режимі видачі подвійної кави.



8

и светодиод медленно мигают
Машина в фазе программирования количества кофе для подачи.

і світлодіодний індикатор повільно блимають
Машина в режимі програмування кількості кави на порцію.



9

Горит, не мигая
Заполните бак свежей водой.

Горить сталим світлом
Заповніть бачок свіжою водою.



10

RU

Горит ровным светом
На включенной машине опорожните контейнер для сбора отходов.

UA

Горить сталим світлом
При увімкненій машині спорожніть контейнер для кавової гуці.



11

Быстро мигает
Наполните бак водой и загрузите водяной контур.

Швидко блимає
Наповніть бачок і заправте систему.



12

Медленно мигает
Проверьте правильность установки всех компонентов (блока приготовления кофе, контейнера для сбора отходов, бака для воды, круглой рукоятки управления) и закрытие дверцы.

Повільно блимає
Перевірте, чи всі компоненти (заварний пристрій, контейнер для кавової гуці, водяний бачок, ручка управління) правильно встановлені і дверцятка закриті.



13

RU

и горят ровным светом
Наполните емкость для кофе в зернах.

UA

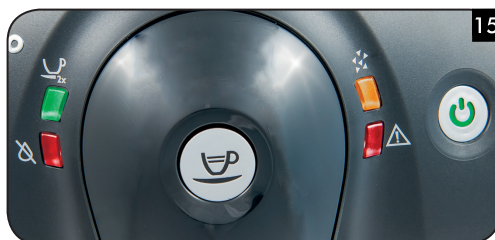
і горять сталим світлом
Наповніть бункер для кави кавою в зернах.



14

медленно мигают
Неполадка в блоке приготовления кофе, попробуйте приготовить еще один эспрессо.

і повільно блимають
Збій у роботі заварного пристрою: спробуйте приготувати ще одне еспресо.



15

Все светодиоды мигают одновременно.
Машина не работает. Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Попробуйте 2 или 3 раза. Если машина НЕ включается, свяжитесь по горячей линии с Philips Saeco.

Всі світлодіодні індикатори блимають одночасно
Машина не працює. Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Спробуйте 2 або 3 рази. Якщо машина НЕ запуститься, зв'яжіться з гарячою лінією Philips Saeco.

ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Русский

Українська



RU Фильтр для воды INTENZA+
номер изделия: CA6702

UA Водяний фільтр INTENZA+
№ виробу: CA6702



RU Комплект для технического об-
служивания
номер изделия: CA6706

UA Набір для догляду
№ виробу: CA6706



RU Раствор для удаления накипи
номер изделия: CA6700

UA Розчин для зняття накипу
№ виробу: CA6700



RU Пищевая смазка
номер изделия: HD5061

UA Мстило
№ виробу: HD5061

RU Проверьте в интернет-мага-
зине Philips (если он доступен в
вашей стране) наличие и воз-
можность приобретения этих
изделий в вашей стране.

UA Відвідайте інтернет-магазин
Philips (якщо є в вашій краї-
ні), щоб перевірити наявність і
можливість придбання у вашій
країні.

КК — ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Бұл құрылғы қауіпсіздік құрылғыларымен жабдықталған. Дегенмен қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығып, оларды орындаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбағандықтан күтпеген жерде жарақат алмау немесе зақым келтірмеу үшін, құрылғыны осы нұсқауларда сипатталған түрде дұрыс пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін сақтаңыз.

Ескертулер

- Құрылғы жалғанатын розетканың кернеуі құрылғының техникалық сипаттамаларына сәйкес келуі керек.
 - Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғаңыз.
 - Қуат сымы үстелдің шетінен ілініп тұрмауы немесе ыстық беттерге тимеуі тиіс.
 - Құрылғыны, қуат ашасын немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз: Ток соғу қаупі!
 - Қуат сымының қосқышына сұйықтық төгуге болмайды.
 - Ыстық беттерге тимеңіз. Тұтқалар мен тетіктерді пайдаланыңыз.
 - Қуат ашасын мына жағдайларда розеткадан ағытыңыз:
 - ақаулық орын алса;
 - құрылғы көп уақыт қолданылмайтын болса;
 - құрылғыны тазаламас бұрын.
- Қуат сымынан емес, қуат ашасынан ұстап тартыңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
 - Құрылғыны немесе оның қуат сымын түрлендіруге болмайды. Кез келген қауіптің алдын алу үшін жөндеу жұмыстарын Philips компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығы атқаруы қажет.
 - Құрылғыны 8-ге толмаған балаларға қолдануға болмайды.
 - Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны 8-ге толған

балаларға қолдануға болады.

- 8-ге толмаған болса және ересектер бақылап отырмаса, балаларға құрылғыны тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8-ге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны физикалық, сезу немесе ой қабілеті төмен немесе тиісті тәжірибесі және/немесе дағдысы жеткіліксіз адамдарға қолдануға болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін, оларды бақылап отыру қажет.
- Кофе тартқышқа саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салушы болмаңыз.

Сақтандырулар

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Ол дәмханаларда, дүкен қызметкерлерінің ас үйінде, кеңселерде, фермаларда немесе басқа жұмыс орталарында қолдануға арналмаған.
- Құрылғы әрдайым тегіс әрі тұрақты бетте тұруы керек.
- Құрылғыны ыстық беттерге, ыстық пештің, жылытқыштың немесе соған ұқсас қызу көздерінің жанына орналастыруға болмайды.
- Кофе дәндері ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Кофе дәндері ыдысына тартылған кофе, еритін кофе, қуырылмаған кофе дәндері немесе кез келген басқа зат салынса, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Кез келген бөліктерді салмас немесе шешіп алмас бұрын, құрылғы салқындағанша күтіңіз.
- Су ыдысын толтыру үшін жылы немесе ыстық су қолданушы болмаңыз. Тек салқын газдалмаған ауыз суын қолданыңыз.

- Ысқыш ұнтақтармен немесе қатты тазалағыш заттармен тазалаушы болмаңыз. Суланған жұмсақ шүберекпен сүртсеңіз болғаны.
- Құрылғыны жүйелі түрде қақтан тазалаңыз. Құрылғы қақтан тазалау қажет болған кезде ескертеді. Мұны орындамасаңыз, құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда кепілдік жөндеуді қамтымайды!
- Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада ұстамаңыз. Қыздыру жүйесінде қалған су қатып, зақым келтіруі мүмкін.
- Құрылғы көп уақыт қолданылмаса, су ыдысында су қалдырмау керек. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны қолданған сайын таза су қолданыңыз.

Тастау

- Орама материалдарын қайта өңдеуге болады.
- Құрылғы: құрылғыны токтан ағытып, қуат сымын қиыңыз.
- Құрылғы мен қуат сымын қызмет көрсету орталығына немесе жалпы қоқыс тастау орнына жеткізіңіз.

2005 жылғы 25 шілдеде қабылданған № 151 «Электр және электрондық жабдықта белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану, сонымен бірге қоқысты тастау туралы 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС және 2003/108/ЕС директиваларын ендіру» италиялық заңнамалық жарлығының 13-бабына сай. Бұл өнім 2002/96/ЕС директивасы талаптарына сай.

Өнімдегі немесе оның



орамасындағы  таңбасы бұл өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастаудың орнына, оны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеу үшін тиісті қоқыс жинау орнына апарыңыз. Осы өнімді тиісті түрде тастау арқылы сіз осындай өнімдерді тиісті түрде тастамау салдарынан қоршаған орта мен адам денсаулығына тиюі мүмкін кері әсерлердің алдын

алуға көмектесесіз. Осы өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті қала әкімшілігіне, тұрмыстық қоқысты тастау қызметіне немесе осы өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық тиісті стандарттар мен қаулыларға сай келеді.

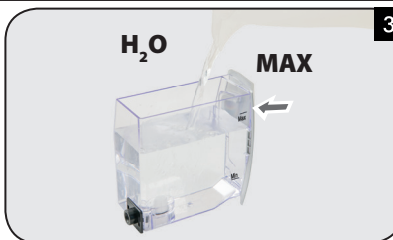
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ



Тамшылау
науасын
толығымен
кіргізіңіз.



Су ыдысын
алыңыз.



МАХ деңгейіне дейін таза сумен
толтырыңыз. Су ыдысын құрылғыға
қайта қойыңыз.



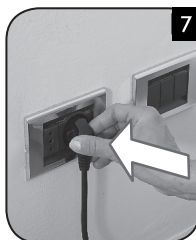
Қақпақты алыңыз.



Кофе дәндері
ыдысын
толтырыңыз.



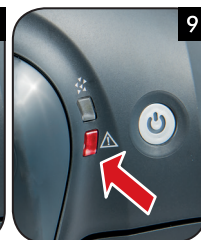
Қуат сымын
құрылғыға
жалғаңыз.



Ашаны розеткаға
жалғаңыз.



Құрылғыны қосу
үшін ON/OFF
түймесін басыңыз.



шамы жылдам
жыпылықтай
бастайды.



Ағызу шүмегінің
астына ыдыс
қойыңыз.



түймесін басыңыз. Құрылғы
бірнеше секунд біраз су ағызады.
шамы баяу жыпылықтайды және
шамы сөнеді.



Құрылғы су ағызып болғаннан кейін
шамы баяу жыпылықтап, құрылғы қызып
жатқанын білдіреді.



Шаятын су ағып болғанша күтіңіз.
☺ шамы бір қалыпты жанған кезде
құрылғы кофе қайнатуға дайын болады.

Қазақша

АЛҒАШҚЫ КОФЕ



Ағызу шүмегінің
астына кесе
қойыңыз.



Кофе қайнату үшін ☺ түймесін
басыңыз. ☺ шамы баяу
жыпылықтайды.



2 кесе кофе қайнату үшін, ☺ түймесін
екі рет басыңыз.

МЕНИҢ СҮЙІКТІ КОФЕМ



КК Ағызу шүмегінің астына кесе қойыңыз.



☕ түймесін бірнеше секунд басып тұрыңыз.



2:00 және ⏻ шамдары баяу жыпылықтайды.



Қажетті мөлшерге жеткенше күтіңіз...



....тоқтату үшін түймені қайта басыңыз. Сақталды!

КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

Құрылғы кофе дәндерін тартып жатқан кезде, тартқыш параметрлерін ғана реттеуге болады.



Кофе дәндері ыдысының қақпағын алыңыз.



☕ эспрессо түймесін басыңыз; кофе тартқыштар тарта бастайды.



Тартқышты реттеу тетігін басып, бір уақытта бір кетікке бұраңыз.



Ірілеп тарту үшін (●) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі жұмсағырақ болады.



КК Ұсақтап тарту үшін (●) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі аштылау болады.



Кофе дәміндегі айырмашылықты көру үшін 2–3 кофе қайнатыңыз. Кофе сұйық болса немесе баяу ақса, кофе тартқыш параметрлерін өзгертіңіз.



Кофе дәндері ыдысының қақпағын орнына қойыңыз.

ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ — 30 МИН.



Қызғылт сары  шамы бір қалыпты жанған кезде құрылғыны қақтан тазалау керек.

Қақтан тазалау циклі шамамен 30 минутта орындалады.

Мұны орындамасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады.

Мұндай жағдайда кепілдік жөндөуді ҚАМТЫМАЙДЫ.



Ескерту:

Тек Saeco қақтан тазалау ерітіндісін ғана пайдаланыңыз. Оның формуласы құрылғының жоғары өнімділігін қамтамасыз ету үшін өзірленген. Басқа қақтан тазалау ерітінділері қолданылса, құрылғыға зақым келуі және суда қалдық қалуы мүмкін.

Saeco қақтан тазалау ерітіндісін бөлек сатып алуға болады. Қосымша мәлімет алу үшін осы нұсқаулықтағы техникалық қызмет көрсету өнімдері келтірілген бетті қараңыз.



Ескерту:

Осы цикл соңына дейін орындалғанша аққан қақтан тазалау ерітіндісін немесе кез келген өнімді ішпеңіз. Сірке суын қақтан тазалау ерітіндісі ретінде пайдаланушы болмаңыз.

Ескертпе: Қақтан тазалау процесі барысында қайнату бөлігін алмаңыз.



кк

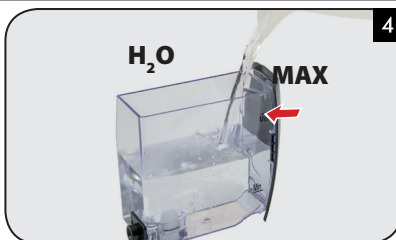
Дайындау

Құрылғыны  «ON/OFF» түймесін басып өшіріңіз.
Құрылғыны өшірмесеңіз, қақтан тазалау циклін қосудың орнына кофе жасаған боласыз!

Тамшылау науасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз. «INTENZA+» су сүзгісін алыңыз (орнатылған болса).



КК Су ыдысын алып жуыңыз. Оның ішіне Saeco қақтан тазалау ерітіндісін толығымен құйыңыз.



Су ыдысын MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз. Су ыдысын құрылғыға қайта орналастырыңыз.



Кофе ағызу шүмегінің астына үлкен ыдыс қойыңыз.



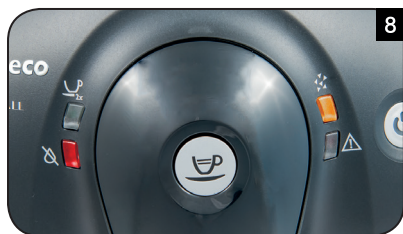
☕ түймесін 5 секунд басып тұрыңыз.



Қызғылт сары шам  баяу жыпылықтай бастайды да, қақтан тазалау циклі аяқталғанша сол күйде жыпылықтап тұрады. Құрылғы бір минуттық аралықпен су ыдысы босағанша қақтан тазалау ерітіндісін бірнеше рет кофе ағызу шүмегі арқылы ағызады. Бұған шамамен 20 минут кетеді.

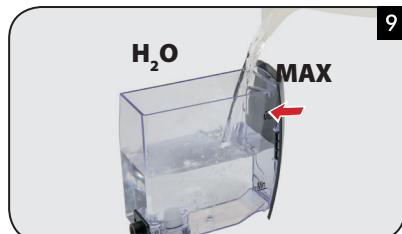
Ағызуды тоқтату керек болса (мысалы, ыдысты босату үшін) ☕ түймесін басыңыз. Ағызуды жалғастыру үшін ☕ түймесін қайта басыңыз.

КК Қақтан тазалау



8

КК қызыл шамы жанғанда ыдыс пен тамшылау науасын алып босатыңыз да, қайтадан орындарына қойыңыз.



9

Су ыдысын алып шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз. Оны құрылғыға қайта орналастырыңыз.

Шаю циклі

Қазақша



10

КК қызғылт сары шамы шаю циклі барысында екі рет жыпылықтап тұрады. Құрылғы кофе ағызу шүмегі арқылы су ағыза бастайды.

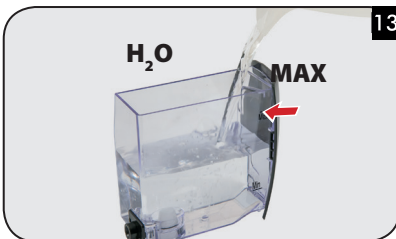
Ағызуды тоқтату көрек болса (мысалы, ыдысты босату үшін) түймесін басыңыз. Ағызуды жалғастыру үшін түймесін қайта басыңыз.



11

Шаю циклі аяқталғаннан кейін қызғылт сары шамы сөніп, жасыл шамы жыпылықтайды. Құрылғы қызып, автоматты шаю циклін орындайды.

Егер шамы бір қалыпты жанып тұра бастаса және қызғылт сары шамы жыпылықтап тұрса, шаю үшін су ыдысын MAX деңгейіне дейін толтырмаған болуыңыз мүмкін. Су ыдысын таза сумен толтырыңыз. Шаю циклі 10-қадамнан жалғасады.



КК жасыл шамы бір қалыпты жанған кезде, тамшылау науасын алып шайыңыз да, қайтадан орнына қойыңыз.

Су ыдысын алып шайыңыз. Intenza+ су сүзгісін қайта орнатыңыз (бар болса). Су ыдысын MAX деңгейіне толтырыңыз. Ыдысты құрылғыға қайта орналастырыңыз.

Құрылғы кофе қайнатуға дайын.

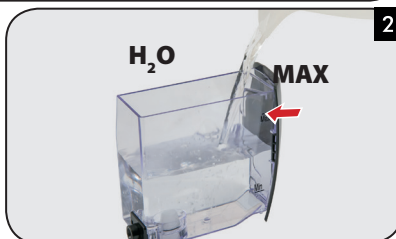
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ

Қақтан тазалау циклін бастағаннан кейін оны соңына дейін орындау керек. Процесс барысында құрылғыны ON/OFF түймесінің көмегімен өшіру мүмкін емес.

Қақтан тазалау процесі байқаусызда тоқтатылса (мысалы, ток өшіп қалса немесе қуат сымын ағытсаңыз), төмендегі қадамдарды орындаңыз.



Тамшылау науасын босатыңыз.



Су ыдысын босатып, жақсылап шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.

Қазақша



Құрылғыны қосыңыз. Құрылғы автоматты шаю циклін бастайды.



Ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз. Құрылғы енді 300 мл кофе ағызады.



Ыдысты босатыңыз. Құрылғы қолдануға дайын.

Ескертпе:

Қызғылт сары диод шамы  сөнбесе, құрылғыны өлі де уақытыңыз болғанда қақтан тазалау керек.

ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ



Кофе қалдықтары тартпасын алып, қызмет көрсету есігін ашыңыз.



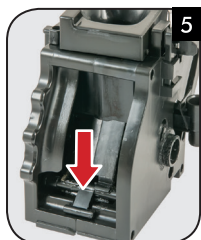
«PUSH» түймесін басып, қайнату бөлігін шешіп алыңыз.



Кофе шығару түтігін қасықтың сабымен немесе ұшы дөңгелек басқа ас үй құралымен жақсылап тазалаңыз.



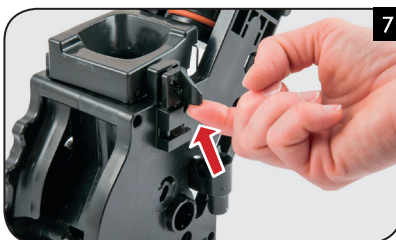
Қайнату бөлігіне техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаңыз.



Артқы жақтағы иінтірек толығымен басылғанын тексеріңіз.



«PUSH» түймесін мықтап басыңыз.



Қайнату бөлігін құлыптайтын ілмек дұрыс позицияда тұрғанына көз жеткізіңіз. Ол әлі төмен қарап тұрса, жоғары итеріп, орнына дұрыстап бекітіңіз.



Қайнату бөлігін салыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ СИГНАЛДАРЫ



1



2



3

Қарақша

Жанып тұр
Құрылғы тиісті температураға жетіп дайын тұр.

кк

Баяу жыпылықтайды
Құрылғы қызып жатыр.
Ол шаю/өзін-өзі тазалау циклін орындайды.
Ол өнім ағызып жатыр.

және жанып тұр
Құрылғыны қақтан тазалау керек!
Қақтан тазаламасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады.
Мұндай жағдайда көпілдік жөндеуді қамтымайды!



4



5



6

және баяу жыпылықтайды

кк

Құрылғы қақтан тазалау ерітіндісін ағызып жатыр (қақтан тазалау циклі)

және екі рет жыпылықтайды

Құрылғы су ағызып жатыр (шаю циклі)

және баяу жыпылықтайды және шамы жанып тұр.

Су ыдысын шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.

Құрылғы қақтан тазалау режимінде. Қақтан тазалау процедурасын соңына дейін орындаңыз.



7

Жанып тұр және
шамы баяу жыпылықтайды
 Құрылғы екі мөлшер кофе қайнатып
 жатыр.



8

және шамдары баяу
жыпылықтайды
 Құрылғы қайнатылатын кофе
 мөлшерін бағдарламап жатыр.



9

Жанып тұр
 Су ыдысын таза сумен
 толтырыңыз.



10

жанып тұр
 Құрылғы қосылып
 тұрғанда кофе
 қалдықтары тартпасын
 босатыңыз.



11

Жылдам
жыпылықтайды
 Ыдысты және контурды
 толтырыңыз.



12

Баяу жыпылықтайды
 Барлық бөліктер (қайнату бөлігі, кофе қалдықтары
 тартпасы, су ыдысы, басқару тетігі) дұрыс
 орналастырылғанын және есік жабылғанын
 тексеріңіз.



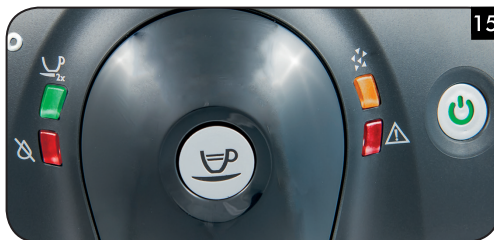
13

және жанып тұр
 Кофе дөңдері ыдысын
 толтырыңыз.



14

және баяу
жыпылықтайды
 Қайнату бөлігінің
 ақаулығы: тағы
 эспрессо қайнатып
 көріңіз.



15

Барлық шамдар бір уақытта жыпылықтайды
 Құрылғы істен шыққан. Құрылғыны өшіріңіз. 30
 секундтан кейін оны қайта қосыңыз. 2–3 рет
 көріңіз.
 Құрылғы ҚОСЫЛМАСА, Philips Saeco байланыс
 желісіне хабарласыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ



KK INTENZA+ су сүзгісі
өнім нөмірі: CA6702



KK Техникалық қызмет
көрсету жинағы
өнім нөмірі: CA6706

Қазақша



KK Еліңізде сатып алу
мүмкіндігін тексеру үшін
Philips компаниясының
онлайн дүкеніне кіріңіз.



KK Қақтан тазалау ерітіндісі
өнім нөмірі: CA6700



KK Май
өнім нөмірі: HD5061



421944031681

Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.
Өндіруші өнімнің сипаттарын алдын ала ескертпей өзгертуге құқылы.

